



Examiners' Report

June 2022

GCE Turkish 9TU0 02

Edexcel and BTEC Qualifications

Edexcel and BTEC qualifications come from Pearson, the UK's largest awarding body. We provide a wide range of qualifications including academic, vocational, occupational and specific programmes for employers. For further information visit our qualifications websites at www.edexcel.com or www.btec.co.uk.

Alternatively, you can get in touch with us using the details on our contact us page at www.edexcel.com/contactus.



Giving you insight to inform next steps

ResultsPlus is Pearson's free online service giving instant and detailed analysis of your students' exam results.

- See students' scores for every exam question.
- Understand how your students' performance compares with class and national averages.
- Identify potential topics, skills and types of question where students may need to develop their learning further.

For more information on ResultsPlus, or to log in, visit www.edexcel.com/resultsplus. Your exams officer will be able to set up your ResultsPlus account in minutes via Edexcel Online.

Pearson: helping people progress, everywhere

Pearson aspires to be the world's leading learning company. Our aim is to help everyone progress in their lives through education. We believe in every kind of learning, for all kinds of people, wherever they are in the world. We've been involved in education for over 150 years, and by working across 70 countries, in 100 languages, we have built an international reputation for our commitment to high standards and raising achievement through innovation in education. Find out more about how we can help you and your students at: www.pearson.com/uk.

June 2022

Publications Code 9TU0_02_2206_ER

All the material in this publication is copyright

© Pearson Education Ltd 2022

Introduction

This paper tests candidates' ability to translate from English into Turkish and to respond analytically in Turkish to questions on literature and film.

The published mark scheme provides extensive guidance regarding the overarching approach to marking, as well as the range of correct, acceptable and rejected responses as they relate to Section A, plus indicative content for Sections B and C. Teachers should note that the mark scheme for Section A is not designed in such a way that every possible answer is included. Examiners look at each answer on merit to allocate marks. The approach to marking is positive, so examiners always seek to reward what candidates produce. When marking Sections B and C, examiners use a levels based mark scheme and apply a 'best-fit' approach, first placing the candidate's response in the correct box in the mark scheme and then deciding which mark in that box is applicable to that candidate.

It is helpful for teachers to distinguish clearly between the assessment objectives stated in the specification:

A02 – reading and responding in Turkish.

A03 – grammar and vocabulary of Turkish.

A04 knowledge and understanding of the countries and communities where Turkish is spoken.

In this paper, A03 is assessed in Section A, and A03 and A04 are assessed in Sections B and C.

Question 1

This question tests candidates' ability to translate into Turkish. Teachers should note that in the mark scheme there may, on occasion, appear to be a misalignment between the English column and the Turkish column: this is a reflection of the idiomatic nature of translation and the way word order and clause structure varies between English and Turkish. Reading the correct answer column vertically from the top will provide a complete translation, in good Turkish, of the passage.

This year the translation relates to the theme of the environment, the subtheme changing attitudes towards environmental issues with content focused on the climate crisis.

One mark is awarded for each correctly translated segment up to a maximum of 20 marks and, as previously mentioned, not every acceptable or rejected answer is included in the mark scheme. Examiners will award a mark to a segment where the message is conveyed clearly, correctly and unambiguously in such a way that a native speaker of English with no knowledge of Turkish would understand exactly the same message as would a native Turkish speaker with no knowledge of English.

Each segment is targeted at a particular grade and so it is normal and expected that candidates with different levels of Turkish should find some parts more challenging than others. In this way the passage is differentiated to assess across the full range of grades.

Most candidates were successful in translating:

- Yeni bir ankete göre,
- Yanıtlar incelendiğinde,
- Bazı kişiler ise

The parts of the passage that were most challenging were:

- Katılımcıların çoğu küresel ısınmaya karşı
- ye yeşil alanların korunması
- Birçok kişi elektrik enerjisinin
- pe petrol, gaz ya da kömürden üretilmesinin durdurulması
- Ve uluslararası anlaşmalara uyulması
- eylemlerin odağında ulaşımdan kaynaklanan karbondioksit yayılımı

It was noted that some candidates need to pay closer attention to the naturalness of the Turkish phrasing that they use, to avoid ambiguity of message. A close reading of the reject column in the mark scheme will provide teachers with some useful areas to work on in terms of linguistic structures.

1 Aşağıdaki metni Türkçe'ye çevirin.

According to a new survey approximately half of the people in Turkey think that climate crisis is the most important issue for the future. Most participants believed that green areas must be protected in the face of global warming. Furthermore, they object to cutting down trees for the sake of economic development. Many stated that electricity generation from oil, gas or coal must be stopped and international agreements must be abided by. Some also said that carbon dioxide emissions caused by transportation must be the focus of action. When the answers were analysed, it was seen that nearly everyone was in agreement that damage to the environment is the result of human activities.

(20)

Yeni bir araştırmaya göre, Türkiye halkının yaklaşık yarısı iklim krizinin gelecekteki en önemli mesele olduğunu düşünüyor. Çevre katılımcı küresel ısınmaya karşı yeşil alanların korunması gerektiğine ~~inanıyor~~ inanıyor. Aynı zamanda ekonomik büyüme için fosil kaynaklara karşı çıkıyorlar. Fosil insan petrol, gaz veya kömürden elektrik üretiminin sürdürülmesini, ve uluslararası anlaşmalara uyulması gerektiğini ~~şekil~~ belirtti. Bazıları uluslararası kaynaklı, karbondioksit ~~emissionu~~ salımının önlemlerin başında gelmesi gerektiğini söyledi. Cevaplar analiz edildiğinde neredeyse herkes insan aktivitelerinin doğaya zararlı olduğunu ~~olduğunda~~ hemfikir.



This is an example of a very good translation.

The candidate has excellent command of both languages; they have understood the original text and transferred it correctly into the target language e.g:

"Some also said that carbon dioxide emissions caused by transportation must be the focus of action."

"Bazıları ulaşımdan kaynaklı karbonkoksit salımını, önlemlerin başında gelmesi gerektiğini söyledi.'

Question 2 - Question 4

Q02 – Q04 assess candidates' ability to respond critically and analytically to literature. Teachers are reminded that all candidates **must** respond to at least one work of literature question and then choose either a question on film or a second work of literature one. These questions also assess the candidates' ability to produce extended writing in Turkish. The specification and mark scheme provide detailed guidance on the available choices of works to study and the approaches to marking.

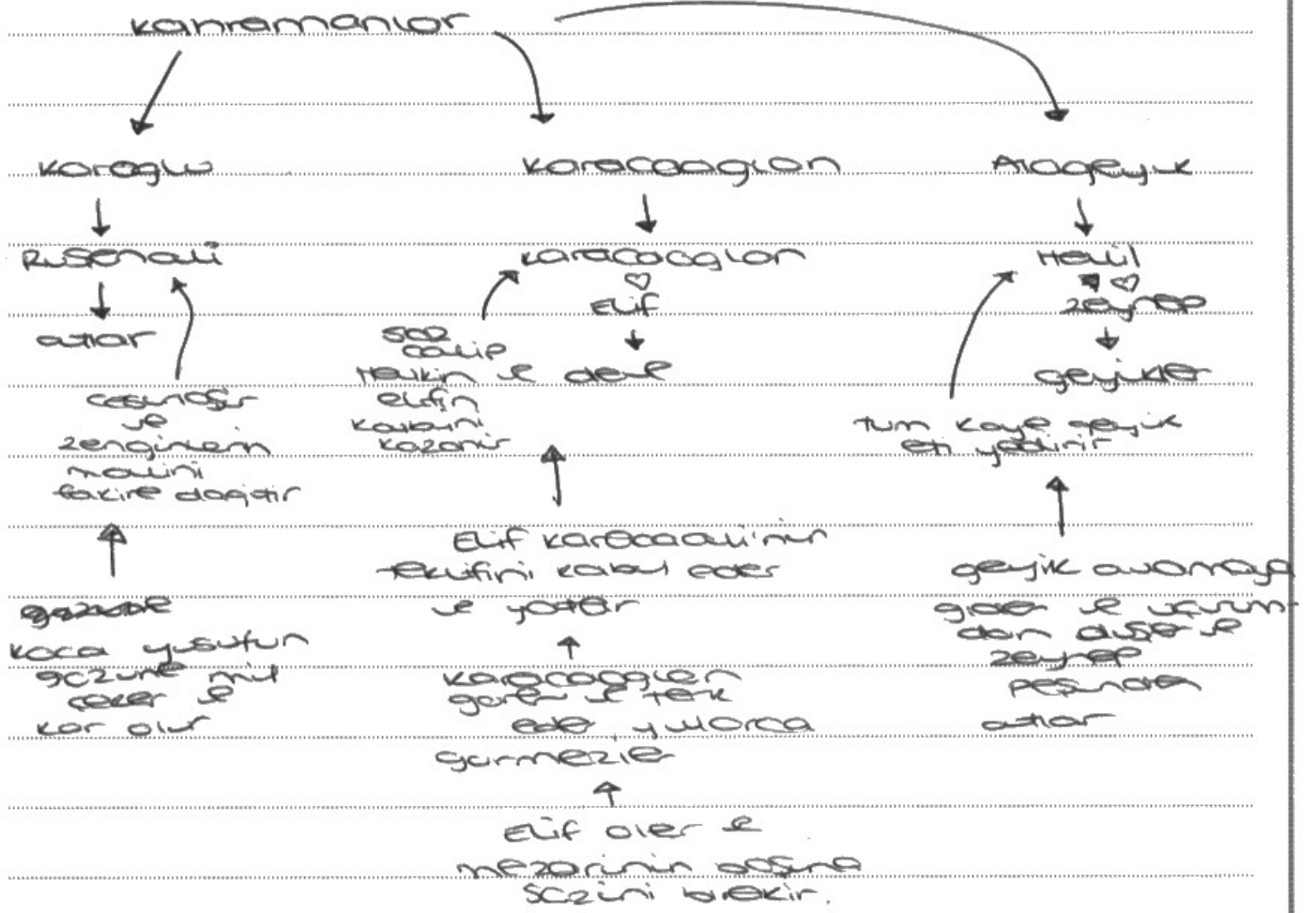
The indicative content for A04 in the mark scheme is designed to be a guide to what a candidate could write about in response to the works they have studied. Examiners, however, assess each candidate response on its own merit, so it is perfectly acceptable for a candidate to approach their answer in a different way and still access the full range of marks available in the mark scheme.

To score highly, candidates need to write showing both knowledge of the work and understanding of the writer's purpose and/or the effect on the reader. Candidates should avoid retelling the story and should also avoid unnecessary, generalized preambles with biographical details of the writer, since these are not deemed relevant to answering the question that is asked.

High-scoring candidates tended to make valid points, offer valid evidence and add analytical academic comments about the author's purpose and aims. It was evident in some cases that the guidance on the Pearson website had been followed carefully by teachers when preparing their candidates.

The most popular works were: 'Üç Anadolu Efsanesi' and 'Sessiz Ev'

This question asks the reasons for peoples' support for the protagonists in the literary work of Yaşar Kemal, assessing candidates' ability to respond critically and analytically to the question.



yaşar kemal van'da doğup sonraki zamanlarda
Adana'ya göç etmiştir. Bunun gerçeği ise
birinci dünya savaşı. Yaşar kemal Türkiye'nin
saygılı, beşerî bası çok iyi bir yazar ve Anadolu
esanesi ise ~~bir~~ bir ayri halk hikayesidir.

Bu uc oyku'de baş kahramanların amaçlarını
yaşmak için halkten aldıkları destek onlara
güç ve kuvvet vermiştir. İlk olarak 'Karaoglu' ismi
hikayeler kahraman Ruşen ahi ama karaoglu
diye bilinir. Bu hikayede halkin ona karşı amacı
sonu doğru değildir, en başta ^{Koca Yusufun} ~~Karaoglu~~ gözünü
mül çaldıkları sonra Ruşen ahi geldikleri ve
korkak olur, ve tüm meseleler onun eindeki
reşeyi amaya çıkarır, ruşeninde gerdığı
o ~~kapı~~ kapıyı ~~çıkıktan~~ sonra kenarına çeşit
ve öğütler gelir, tüm halka karşılik ~~leone~~
dax, karaoglu'nun eti amasının sembolu ise
cesur ve özgürdür.

Diğer referans Yaşar kemal'in kendi oykusindeki
kahraman karakterleridir, sözleri meşhurdur. Bu
hikayedeki halkin desteği ise eif'in delesi sakmıştı
ve hiç kimse kaldıramıyordu. sonunda karakter-
ler gelir söz çaldı ve kaldırdı, karakterler ve

elif birbirlerini sever, bu sevgide karadagcoglan tum halkin kalbini kazanmisti. Herkez elif ve karadagcoglanin evlenmesini destek cikar, ama karadagci ise ~~zeynep~~ ^{elif'le} yastirak ser pesini birmakmesi icin elif bunu kabul eder ama karadagcoglan sorulur elif gelip gorur ve uok duylara gider, Tum halk onu destek eder ve elif aduften sonra karadagcoglan onun nezahine gelip sezerini bilir. Bu hikayede halkin destegi tum hikayeyi yansiyar.

Yasar Kemal'in son hikayesi Akogeyik, onca karadagci ise havi. Bu hikayede bas karadagci olan havi'nin amacina uosabunmek icin halkin ona destegi vardir. Ik adax bu hikayede geyik avlanmanin kotu ~~bir~~ ^{ve} ugunsuz bir olay oldugu ~~gibi~~ anlatilmistir, havi'de bir geyik avcisuydi, tum halk bunu bilip havi'den geyik eti iste ve yedirir havi onlara. Halkin ona desteginin bir nedeni ise oei geyik eti yigebunmekti, Sonunda'da ~~zay~~ oav opanin beyinin aguu ise zeynepe asiktir ve havi aldunmek iste ama zeynep onunk onun gelip engel olur ama zeynepin kolu yedalemustr

ve bu sebeple se navil zeynep in doktoru
görmek ve dedi "ben zeynep iyleştirim
ama geylek en isim" buradada geve halkin
destegi, var ama karsuk etpece. Halkin geylek
bulmaya gideten ugrumdan duser ve ^{o'n} ~~o'n~~
sonra zeynep te pesinde olur.

Sona geysel ve nuyaydebe halkin destegi
ve karsi siksi var. bunlarin onlari erkehin
in olup seniclarini gosteir.



ResultsPlus
Examiner Comments

This is an excellent answer. The frequent use of terminology appropriate for literary works as well as variation of grammatical structures is very good. However, the examples selected from the work should be less descriptive and the analysis is not sufficient, which is reflected in the final mark.



ResultsPlus
Examiner Tip

It is highly recommended that candidates avoid writing long, descriptive examples. Examples should be given to justify points of view, to underline logical arguments and draw conclusions that are linked together.

Question 3 (a)

This question asks about Orhan Pamuk's presentation of the socio-political situation in Turkey.

Sessiz Ev Orhan Pamuk tarafından yazılan ve bir aile üzerinden Türkiye'nin 70 yıllık tarihini anlatan bir romandır. Romanda anlatılan kahraman bakış açısı de anlatılmış ve romanın ve bilinç akışı kullanılmıştır. Bilinç akışı kullanılarak romandaki hikayeyi anlatan beş karakterin duygular ve düşüncelerini bize direkt anlatılmaktadır. Romandaki beş anlatıcı karakter Büyükhanımlar (Fatma), Recep, Melin, Faruk ve Hasandır. Bu beş karakter yaz tatilinde babanesini bir haftalık ziyaret eden Bronnannın ve çevresindeki insanların o bir hafta içinde neler yaşadığını anlatır.

Sessiz Ev romanı postmodern bir romandır, bu nedenle romandaki karakterler savundukları ideolojileri çok ve noktalarda yaşarlar. Bu ve noktadaki ideolojiler fikirler arası çatışmaların çıkmasına sebep olur.

Bu çatışmalara ~~örnek~~ doğu - batı çatışması, ~~materyalist~~ muhafazakar - materyalist çatışması, sağ - sol çatışması, zengin-fakir çatışması gibi örnek verilebilir. Asiri ve ideolojileri den karakterin ideolojislerine örnek olarak; asiri muhafazakar, asiri derimci, asiri ölkücü, asiri batı sevgisi. Bu ideolojileri karakterlerde birleştirdiğimizle Fatma ~~se~~ asiri muhafazakar, Nilgün asiri derimci, Hasan asiri ölkücü ve Selahattin ise asiri batı yanlısıdır. ~~Türk~~ ^{Türk} toplumunda da doğu ~~materyalist~~ gibi bu romanda da akl ve fikirleri olan insanlar birbirleri ile iyi geçinemez. Bu geçinsizliklere örnek olarak Fatma ve kocası Selahattini ~~örnek~~ ele alalım. Fatma dinine düşkün ve muhafazakar bir kadından kocası bilimle akl ilgilenecek, siyasetle de uğraşmaktadır. Selahattin Talat Paşa tarafından İstanbul'dan ~~gözetim~~ siyaset ile uğraştığı için gönderilmiş bir bilim insanıdır. ~~gözetim~~ ~~gözetim~~ ~~gözetim~~. Talat Paşa'nın bu hareketinden ideolojik anlaşmazlıkları görmeye başlarız, Selahattin o zamanki yönetme karşılı fikirleri sahip olduğu için ~~stüdyo~~ ~~stüdyo~~ ~~stüdyo~~ ve Cennethisar'a yerleşmiştir. Bunun yanında Selahattin kendi karısı ile de fikir ayrılıkları

yaşıyordu, Selahattin din diye bir şey olmadığını
ve ona inanmanın da aptal olduğunu ~~de~~
düşünüp karısına da bunu söylüyordu.
Romanındaki birçok karakter gibi Selahattin de
~~bu~~ baskıcı bir kişiliğe sahipti, kendi fikirlerini
karşındakine baskılayarak kabul ettirmeye
çalışıyordu, bu kişiliğe sahip karakter sayılı
romanda epayice fazla örneğin Hasan ve
~~arka~~ arkadaşlarının zorla halk kütüphanelerini
Selahattin bu kişilik özelliğini veriyerek tasvir ederek
Cennethisar'la taşınırken bir ~~ansiklopedi~~
ansiklopedi'ye gitmeye başladı ve bu ansiklopedinin
kim tek halkını eğitceğini düşünüyordu ama
bitiremeden hayretini kaybetti. Bu ~~başarıda~~
Tabat Paşa'da, Selahattin'de, Hasan ve
arkadaşlarının'da ve daha birçok karakterde
bulunan baskıcı fikrini kabullendirme davranışı
Türk toplumunda ve siyasetinde sıkça görülen
bir davranış olduğundan yazar Orhan Pamuk
romanında bolca yer vermiştir. Bu baskıcı
başka bir örnek ve bu örnek başka bir
çatışma unsuru; sağ-sol çatışması. Devrimci
bir genç olan Bilgin etrafındaki insanlara kadar
kapalı görüşleri de dış devrimciliğini
hiç saklamadı. Bir gün bekkaldan ~~çatışma~~

‘Cumhuriyet gazetesini’ alirken gören Hasan
Nigane dan askini d3son meyip siyasi
g3r3s- y3z3nden onu darp ediyor ve Nigane
kayin kanamasından hayatini kaybediyor.

T3rkiye'nin bir baska sosyolojik ~~durumu~~^{durumu}
nu g3sterek ayrim romanin i3indeki
sınıf ayrimidir. B3y3khanimin Recepti
k3c3k g3rmesi ve Mehin'in zenginleri
g3c3k 3st3n g3rmesi gibi

Orhan Pamuk romanında ~~bu~~ T3rkiye
tarikhini ve toplumunu g3c3k a3c3k bir
dilde ve g3c3k ger3ek bir sekilde okuyucu-
ya sunmuyor.



This response ticks every point on the mark scheme in respect of critical analysis, variation of grammatical structures and accuracy regarding language.

Question 4 (a)

Ayşe Kulin'in Veda isimli kitabı işgal dönemindeki Osmanlı İmparatorluğundaki bir ailenin ^{ve çevresindeki} insanların hayatını anlatıyor.

Birinci Dünya Savaşından ~~sonra~~ önce İstanbul'da birçok farklı kökenli insan yaşıyordu. Bunlar arasında Rumlar, Türkler ve Ermeniler de vardı. Birinci Dünya Savaşı'ndan sonra Osmanlı İmparatorluğu işgale uğramıştır ve Türkler haricinde farklı kökenli insanlar Türklerle ve Saltanatla karşı ayaklanmışlardır. Ayşe Kulin bunu Veda kitabında Saraylıhanıma ve Behice Hanıma ev işlerinde yardım eden Rum kızın onları Savaşın ~~sonra~~ bırakmasını anlatarak yansıtmış.

~~Osmanlı İmparatorluğu~~ ve millîyetler

~~Kitapta~~ Kitapta, Türklerin hepsi kendince politik görüş ayırmaksızın işgal güçlerine dayanıyorlar. Ancak bu direniş; sağlamak için insanların bütün geçim kaynakları tükendi. Ahmet Resat'ın evinde un, şeker ve kahve gibi temel ihtiyaçlar zor bulunuyordu. Kitapta geçen Azra karakterinin evinde de unun bitmeye yakın olduğunu ve ^{diğer} başka gıda çeşitlerinin azlığını okuyunca, kitlığın sadece Ahmet Resat'ın evinde olmadığını ama bütün İstanbul'da olduğunu anlayabiliyoruz.

Kitleğin getirdiği gecim korkusunun yanısıra, insanlar özellikle kadınlar sokaga yalnız çıkmaya korkuyordu. İsgal kuvvetlerinin kadınları taciz ettiği dedikoduları yayıldığı için kadınlar dışarı çıktıklarında bir erkek olmasını tercih ediyorlardı. Mehpare tabasının yanına giderken Kemal, Mehpareye gizli bir mektup göstermesini talip eder. Mehpare de halasını ziyaret edecek bahanesiyle Saraylıhanımından dışarı çıkmak için izin alır. Ancak dışarı çıkarken evin kahyası olan Hüsnü Efendi ile beraber gidip gelmek zorundadır. Ayşe Kulin, bu şekilde İstanbulluların ^{ışgal yarıntalen} "yasadıkları" korkuyu yansıtmıştır.

İşgal döneminde, insanlar arasında keskin bir politik ayrım olmuştur. Bir taraf milliciydi ve Mustafa Kemal'i destekliyordu, diğer taraf ise padişah taraftandı. Ayşe Kulin bu politik ayrımı Ahmet Resat ve Kemal karakterleriyle vurguluyor. Ahmet Resat, Osmanlı İmparatorluğunun son maliye nazılarından biridir ve Padişaha sadıktır. Kemal ise millicidir ve padişahın tahttan ~~in~~ inmesi gerektiğini ^{düşünüyor} ve işgal kuvvetlerini ülkeden kovma taraftandır. Bu düşünce ayrımı hem halk arası hem de aileler arasında birçok gerginliğe yol açıyor. İnsanlar birbirleriyle farklı politik görüşleri yüzünden kavga ediyorlardı. Ahmet Resat ve Kemal arasında da ancak kitabın sonlarına doğru azalan bir gerginlik vardır. Ayşe Kulin, işgalin İstanbullular üzerindeki ^{ırk ayrımı,} ~~etki~~ ^{yanıttırken} kitlelik korku ve politik ayrım gibi etkilerini ^{analiz ederken} birçok karakter ve olaydan ^{yararlanmıştır.}

(~ 322 kelime)



This response excellently demonstrates the candidate's ability to:

- Provide a critical and analytical response, with appropriately selected material.
- Present and justify points of view.
- Develop arguments.
- Draw conclusions based on understanding and evaluating issues, themes and cultural and social contexts.

Question 5 - Question 7

Q05-Q07 assess candidates' ability to respond critically and analytically to film. The specification and mark scheme provide detailed guidance on the available choices of works to study and the approaches to marking.

The indicative content for A04 in the mark scheme is designed to be a guide to what a candidate could write about in response to the works they have studied. Examiners, however, assess each candidate response on its own merit, so it is perfectly acceptable for a candidate to approach their answer in a different way and still access the full range of marks available in the mark scheme.

To score highly, candidates need to write showing both knowledge of the work and understanding of the director's purpose and/or the effect on the audience. Candidates should avoid retelling the story and should also avoid unnecessary, generalized preambles with biographical details of the director, since these are not deemed relevant to answering the question that is asked.

High-scoring candidates tended to make valid points, offer valid evidence and add analytical academic comments about the director's purpose and aims. It was evident in some cases that the guidance on the Pearson website had been followed carefully by teachers when preparing their candidates.

The most popular films were: 'İftarlık Gazoz' and 'Dedemin İnsanları'

Yaşlı Kuşakın Değeri

Yaşlı kuşak , en çok görmüş , en çok yaşamış ve en bilge kuşaktır. Yaşlıların değeri çağ geliştikçe unutuluyor , onlar yeni teknolojiye yetişemiyorlar ve yaşadıkları şeylerin hepsi artık bilgisayarlarda bir parmak ucunda. Çınar Ağacı filminden Adıyve Hanım da bu kuşağa aittir.

Adıyve Hanımın ^{filmde} henüz göze carpan özelliği çocukları tarafından istenmemesi. Adıyve Hanım dört çocuğunun öcünün evinde sırayla kalıyor. En küçük kızı Süray annesinin onun evinde kalmasına pek sıcak bakmıyor çünkü zaten oğlu Barış'a baktığını , bir de bir yaşlıya bakamayacağını dile getiriyor. Aynı şekilde

büyük kızı Feriha da her yeri kirletmesinden ve yenekleri beğenmemesinden şikayetçi görüyoruz. Bu da Adviye Hanım bir sorumluluk olarak gördüklerini gösteriyor, bakılması gereken ve evi yakabilecek kapasitede olan bir çocuk olarak görüyorlar. Yaşlılara verilen değer'in azaldığı sunuluyor.

Öte yandan, Adviye Hanım kendi halinde incelediğimiz zamanın tarihine ve teknolojisine verdiği değeri görüyoruz. Yaşlı kuşak müzik çalarlar yerine gramafonları bilirler çünkü onların zamanın teknolojisi o. Adviye Hanım da gramafonunu evden eve taşıyor, kendi gençliğinin müziklerini dinliyor ve torunlarına öğretiyor böylece yaşlı kuşak bilgilerini sonraki nesillere aktarmış oluyor. Bu bize yönetmenin, yaşlılar sindirilmiş teknolojiyi onlarınsalar da kendi zamanlarının teknolojisini ~~nasıl~~ bildiklerini ve ne kadar bilgi olduklarını sunma şekli. Genç kuşağın da bir gün yaşlanacağını ve aynı durumda olacağını da göz önünde bulundurmalıyız.

Son olarak, Yaşlılar Ülkenin tarihini görmüş ve yaşamış insanlar bu yüzden milletin kıymetini sindirdiği gençlere kıyasla daha fazla biliyorlar. Film boyunca Adıyve Hanımın yanında olan bir Atatürk portresi görüyoruz, her sabah onu selamlıyor ve sohbet ediyor, hatta her ev değiştiğinde klasik bir biçimde "Yine bize yol göründü Paşam." diyor Yaşlı kuzak Atatürkü ve Ülkenin şekillenişini birinci elden görmüş insanlardan oluşur, dedisiyle en temiz bilgiler onlarda bulunur ve bu bilgilere en çok onlar değer verirler.

Yönetmen, yaşlıların negatif yönlerini de pozitif yönlerini de anlatabilmek üzere Adıyve Hanımı şekillendirmiş ve onun kişiliği ülkedeki bütün yaşlı kuzakı temsil edebiliyor.



ResultsPlus
Examiner Comments

A excellent example of critical analytical thinking. The candidate demonstrates their point of view, justifies and draws conclusion with examples that are not too descriptive. The frequent use of a variety of grammatical structures, terminology appropriate to film and accuracy of target language is very good.

Büyük bir etkisi vardır. ve aynı zamanda Filminizin basit ve ~~basit~~ hikayenin anlaşılır olması büyük başarı sayesinde yönetmenimiz tarafından açıklık vurgulanmıştır. izleyicinin üzerinde ~~çok~~ ~~çok~~ değişik Hayat tarzları ve bir milletin değişik aktiviteleri tanımlanabilir ve bunlardan birisinde büyük başarılar.

Yönetmenimizin yönettiği Çocu sahnelerde üzüntü sahneleri mutluluk sahneleridir ve kullandıkları yüz ifadeleri, ses tonları üzüntü bakışları, mutluluk göstergeleri güldürmeler ~~ve~~ izleyicinin etkilenmesinde büyük rolü vardır ve buna bir örnek verecek olursak ~~çok~~ ~~çok~~ tarafta insanlar çalışırken, çocukların kamelerinin göstermesi ve bir ~~çok~~ sınıfta kalan bir çocuğun sınıfta kalması sonucu Annenin hem yüz ifadesinin hem vücut dilinin değişmesiyle tanımlanabilir bir sahne ortaya koyuyor ve aynı zamanda Annenin Argo kelimelerinin kullanılmasıyla daha bir ~~çok~~ kameliyenlik sahneye yansıtılmış ve bu kameliyenlik ve trajedi unsurlarının yönetmenimiz tarafından kullanılmasıyla Harika bir kameliyenlik sahneleri kurmuşlardır.



This response is awarded high marks for accuracy of language, frequent use of a variety of grammatical structures and appropriate film terminology. However, although there is evidence of critical and analytical response, these are not backed up by sufficient examples from film to support the points of view put forward.



Each point of view should be underpinned with examples from the work, without being too descriptive.

Question 7 (b)

Yönetmenin kullandığı sinema teknikleri izleyici üzerinde bazı ilginç hisler ve sorular ~~birakıyor~~ bırakıyor. Bu teknikler genellikle izleyicileri ekrana kilitlemek için, merak ve gizem oluşturularak izleyicileri filmin ~~sonuna~~ sonuna kadar dikkat ile izlemelerini sağlamak için kullanılır.

Filmin başlangıcı izleyiciye merak uyandırmak için tasarlanmış iteni sarma adlı bir ~~teknik~~ teknik ile başlamaktadır. Bu iteni sarmada da izleyiciye izleyenlere filmin iteni yada sonlanmadaki bir noktadan küçük/kısa görüntüler göstererek ve acıklı, korku dolu, ve tedirgin bir anne sesi ile izleyicilerin aklında "Acaba burada ne oluyor?" ve "Bu kadın niye üzgün?" gibi sorular bırakır. Merak ~~insan~~ İnsan öğli olarak merak öğrenme duygusunu

kontrol eder ve normalde sıkıcı olabilecek bir konuyu
Anlatılarda küçük merak ettirici teknikler ile
küçük çocuklara yada yaşlı insanlara
bire sıklımadan ve dikkatini dağıtmadan anlatılabiliriz. ve Çagan Irmak'ın ikeri sarma
yöntemi bunu tamolarak başarılı.

Bir başka merak oluşturmak için kullanılan
yöntem/teknik ise filmi karakterlerin
geçmişini, kim olduklarını, ve daha önce ne
yaşadıklarını anlatmadan başlamasıdır. Bu
teknik izleyicilerde "Acaba ne hakkında konuşu
konuşuyorlar?" gibi sorular oluşturur ve Çagan
Irmak bunu "ikeri sarma" dan sonraki sahne
kullanmıştır. Filmin ana karakteri (Dede)
geçmişini anlatmadan hikayeyi anlatmaya
başlar ve geçmişini sorgulatan olaylar sinmasıyla
gelir, Çocukların Yusuf'a "gavur" diyip ırkçılık
yapmalarını, ~~İnsan~~ halkın dede'nin yüzüne gülmüş
rüyü davranıp okasından ırkçılık yapmalarını
izleyicinin "Bu karakter aslında kim?" sorusunu
kendine sormasını sağlar bu noktadan sonra
bu merakı gidermenin yollarından birisi
geniye ~~ed sarmak~~ sarmaktır. Yönetmen dedenin
(Dede ana karakterin) geçmişini birgün masada

~~Yusuf~~ Yusuf the konuşurken geniyeye sarma ~~teknik~~ yöntemi the ~~seyir~~ izleyiciye anlatır. Tabii bu olay filmün ortalarında olmaktadır. Bu geniyeye sarmada dedenin 1920'lerde Yunanistan'da yaşadığını, oradan da ırkçılık yüzünden ~~kaçıp~~ kovulduğunu ve ~~Yunanistan'da~~ Yunanistan'da yaşayan bir kardeşini buraya gelirken kayıp ettiğini anlatır. Dedenin kardeşi olduğunu ~~an~~ ^{yoşluğuna} yaptırıldığı için boş ~~ek~~ dan bir mezara gidip kardeşi the konuşmasından anlıyoruz.

Bu tarz ~~teknik~~ merak uyandırmak için ~~izletilen~~ ~~sinema~~ ~~teknik~~ ~~teknikleri~~ seyir izleyici İlk sahnede ki kesilmeler ve görünüşünün tam olarak birşey açıklanması izleyenlere korkunç birşeyin olduğunu hissettirenken Yusuf'un annesinin ~~konuş~~ ^{ilgine} ve bizim cevapını bilmediğimizi bir soru sorması kadının sesindeki hüznü ve tedirginliği ~~anlatmaya~~ ~~yard~~ hissetmemize ~~yar~~ yardımcı oldu.

Yani ~~bu~~ yönetmen Çagan Irmak izleyenlere merak içinde bırakarak ~~bu~~ bu hüznü ~~teknik~~ hikayesi anlatmıştır.



An excellent example of critical analytical thinking. The candidate demonstrates their point of view, justifies it and draws conclusions with examples selected from the work. There is frequent use of a variety of grammatical structures, terminology that is appropriate to film and the accuracy of the target language is outstanding.

Paper Summary

This year the majority of candidates performed very well on this paper. Areas that need improvement are:

- Examples from the works were too descriptive and responses lacked focus.
- Arguments were made but with inconsistencies; conclusions were drawn but did not fully link to arguments made.
- There was not enough evidence of a variety of grammatical structures (e.g. limited use of adjectives, verbs, adverbs, subordinated clauses).

Candidates are advised to:

- **Focus** on the question.
- Avoid **summarising** the literary works or films.
- **Justify each** point of view with appropriate **short** examples from the work.
- Ensure that conclusions are **linked** together.
- Revise **subordinated clauses** in Turkish.
- Read **reviews** of the selected literary works or films **in Turkish**.

Grade boundaries

Grade boundaries for this, and all other papers, can be found on the website on this link:

<https://qualifications.pearson.com/en/support/support-topics/results-certification/grade-boundaries.html>

